

La SAISON d'OSTENDE et du LITTORAL



SPA LES GRANDS HOTELS MODERNES s. a.
Ouvert Avril-Octobre — Téléphones: 160, 161, 180.
HOTEL DES BAISNS — Restaurant de la Terrasse.
GRAND HOTEL BELLE-VUE et FLANDRE
150 appart. - Eaux courantes - Chauff. et téléph. privés

Administration Rédaction: 105, Rue de la Chapelle, 105, Téléph: 49 - OSTENDE

**SEULE LISTE OFFICIELLE DES ÉTRANGERS
— SOLE OFFICIAL VISITOR'S LIST —**

ROBERT'S HOTEL - LE ZOUTE
SON RESTAURANT DES AMBASSADEURS
SON GRAND CONFORT — SON BAR POTINIERE
LES COCKTAILS !!! — LES SOUPERS !!!

TOUTES OPÉRATIONS
DE BANQUE ET DE CHANGE

Escompte — Fonds Publics
Change — Lettres de Crédit

BANQUE D'OSTENDE et du LITTORAL (Soc. ANONYME)

Anciennement Banque E. VAN WYNENDAELE. — Fondée en 1850.

— AFFILIÉE A LA BANQUE DE BRUXELLES —

SIÈGE SOCIAL: 3, Place d'Armes — AGENCES à Blankenberge, Ghislies, Furnes, Nieuport, Middelkerke, La Panne

Comptes à vue et à terme
3 1/2, 4 et 5 %.

Comptes de quinzaine

Emission de bons de caisse
à 6 mois 5 % net

« LA SAISON D'OSTENDE
ET DU LITTORAL » contient :
SOMMAIRE :

La liste officielle des étrangers d'Ostende,
La liste des hôtels-restaurants d'Ostende
et du littoral.

La liste des maisons recommandées.
L'horaire des tramways électriques et
vicioux.

La liste des banques d'Ostende.

» » » pharmaciens.

» » » des consultats.

Liste des médecins.

Liste des avocats.

Liste des notaires.

Liste des cinémas.

Liste officielle des hôtels, pensions et
de logements.

Les pronostics et le calendrier des courses.

Les programmes du Kurzaal.

Les programmes du théâtre avec le résumé
et la distribution des pièces.

Tableau des marées.

LA VIE AMOUREUSE DE RICHARD WAGNER

par Louis BARTHOU, de l'Académie
française

En ce monde, tout ce qui est élevé et fier, doit souffrir !

C'est Wagner qui parle, synthétisant ainsi lui-même, sa vie où, pendant longtemps, chaque jour apporta une douleur nouvelle, et qui s'éclaira seulement vers son déclin, d'une merveilleuse et apaisante lumièrre, alors que, le succès étant venu, grâce à la protection du roi de Bavière, Louis II, il se trouva une femme, Cosima Listz, dont l'amour, sorte de culte fervent et d'ardeur enthousiaste, épandit sa beauté, d'abord, sur l'existence du maître, ensuite, sur sa mort, et enfin, par delà la tombe, sur le souvenir vénéré de cet homme incomparable.

Cosima Listz, dans la vie de Wagner, c'est le calme rayonnant de splendeur, dans l'apothéose du soleil qui s'en va... Ses feux sont brûlants encore, mais ils ont quelque chose de plus serein, de plus majestueux; ils n'embrasent plus, ils réchauffent doucement: tout se teinte de leur dernière clarté...

Mais que de luttes avant d'en arriver là! Que de souffrances! Que d'aspirations irréalisées, que de rêves abandonnés!

Chez les êtres très compliqués, la puissance d'aimer est décuplée par les mille ressorts d'une activité multiple, par un état de vibration quasi incessant, du cerveau, du cœur, de tout l'organisme...

Wagner aimait, comme savent aimer les natures d'élite; comme elles aussi, il souffrit avec la plénitude de son tempérament.

Wagner a vécu sur les cimes les plus élevées de l'amour; mais, de ces hauteurs sublimes, il a mesuré la profondeur de l'abîme, où la douleur peut ensevelir l'âme blessée... Maintes fois, il a cru être emporté dans ce gouffre; il a cru voir se briser son génie et s'éteindre sa vie, mais par la force des ressources merveilleuses qu'il gardait en son être, toujours il renaisait, purifié, grandi par la souffrance, et alors, il signait les pages les plus sublimes de son œuvre gigantesque.

L'existence artistique de Wagner a été intimement liée à son existence amoureuse. « Les femmes, écrivait-il, sont véritablement la musique de la vie; elles sont ouverte et absolument réceptives; elles tirent de cette réceptivité, le pourvoir d'embellir leur sympathie ». Et comme l'amour, dans son sens le plus

noble, est la force créatrice par excellence, Wagner, tout frissonnant de l'amour idéal de Mathilde Wesendonck, écrit ce chef-d'œuvre surhumain: *Tristan et Ysoldé*.

Plus tard, sous l'inspiration sublime de Cosima Listz, il communique à la formidabile Tétralogie des *Nibelungen*, le souffle génial, qui fait, de cette œuvre, un monument quasi unique dans l'histoire de l'art...

Car Wagner n'est pas seulement le musicien incomparable, le novateur puissant, le Titan au cœur de Jupiter; il est aussi le poète, le divin poète, épris de la Beauté; il est encore l'écrivain admirable, dont le cœur égale le génie; et il craint pas de faire rayonner dans ses lettres, véritable poème de l'amour, la plénitude de sa vie passionnelle.

Louis Barthou, l'auteur de « La vie amoureuse de Richard Wagner », nous conduit à travers toutes les péripéties d'une existence tourmentée, qui se débat dans une atmosphère de fièvre et d'orage, et qui seulement au seuil de la vieillesse, triomphie et resplendit superbement, dans l'épanouissement complet du génie, et dans l'éclat d'un amour immense, absolu, véritable foyer lumineux où le cœur s'agrandit, où l'art prend sa forme définitive et merveilleuse.

Le livre de M. Barthou n'est pas une de ces biographies sèches et peu attrayantes, qui instruisent sans émouvoir.

Non, il est la traduction fervente d'une admiration, que l'on sent très profond; il est comme un hommage rendu au génie.

Je fais cependant une réserve: j'ai trouvé un peu arides, les pages qui sont consacrées au premier amour de Wagner, à Minna Planer, dont le maître fit sa femme en 1836.

Mais d'ailleurs, comment trouver des mots éloquents, pour parler de cette femme, qui fut, dans la vie de l'artiste, une ombre constante, un éternel regret?... On ne choisit pas ses plus belles couleurs, pour peindre ce qui est banal et laid... On les réserve pour célébrer la lumière, l'amour et l'art... C'est ce que fait Barthou. Sa prose s'illumine, elle devient prenante, enthousiaste, et richement colorée, quand elle parle de Mathilde Wesendonck et de Cosima Listz.

Mais n'anticpons pas, et suivons l'académicien dans la promenade sentimentale qu'il nous fait faire à travers l'existence du maître de Bayreuth.

Passons sous silence les quelques amours passagers qui ont fixé, pour fort peu de temps, le choix de Wagner, et arrêtons-nous, aux femmes qui ont successivement régné sur son cœur. Elles sont trois: Minna Planer, Mathilde Wesendonck et Cosima Listz.

Minna Planer, c'est l'épouse maladroite et bornée, inédiote et sèche de cœur, pleine de vertus ménagères, sans doute, et de sens pratique, mais dépourvue d'intelligence, de compréhension artistique, de tout ce qui aurait pu, de tout ce qui aurait dû embellir la vie d'un être comme Wagner.

C'est la bourgeoisie intéressée, qui veut de l'ordre dans tout, dans la musique, comme dans sa maison! Elle souhaite pour son mari, une commande régulière, un opéra selon les vieilles formules, quelque chose de lucratif avant tout... Elle n'est pas de cette race privilégiée de femmes, dignes de comprendre et de servir un génie souverain, de jouer, auprès d'un homme incomparable, le rôle que d'autres auraient accepté comme une grâce divine...

Bassemont, stupidement, par deux fois, Minna quitte son compagnon sublime, et s'enfuit avec son amant, un certain Dietrich, fort peu intéressant... Wagner pardonne: il a pitié!

Et pendant 22 ans, il traîne le fardeau d'une existence conjugale, où s'ératigne sans cesse son cœur, et où son génie étouffe, faute de lumière... Et même, alors que Mathilde, comme une muse exquise, est venue, au milieu de sa détresse, le prendre doucement par la main et lui montrer le ciel, Wagner s'inquiète encore de Minna; il la sait malade, malheureuse; il tâche, autant que possible, de lui éviter la souffrance. « Le pauvre Richard a deux coeurs », écrit-elle; il est pris de l'autre côté, « comme avec une corde, et en même temps, le lien de l'habitude le rattrache à moi... »

Elle se trompe, Minna; elle est trop bornée, pour saisir le sens exact de l'attitude de son époux. Ce n'est pas la force de l'habitude, qui le rattrache à elle; c'est la pitié, la sublime pitié des natures d'élite, pour tout ce qui souffre...

Il n'était pas possible que ce génie, qui attendait l'heure sacrée de l'élosion, demeurât enchaîné dans une atmosphère aussi prosaïque, aussi nettement hostile à l'inspiration, que celle où le confinait l'esprit bourgeois de Minna.

Non, la vie a ses revanches. Inattendues parfois, elles viennent à l'heure dite; elles cueillent l'âme au milieu des larmes, comme on cueille un grand néophytle au milieu d'un étang; et alors, elles l'emportent, elles l'enveloppent dans leur trame lumineuse, elles la transforment, elles l'embellissent, elles la font s'épanouir royalement.

A Zurich, Wagner fait connaissance du ménage Wesendonck. Mathilde, une créature exceptionnelle, jolie, distinguée, fine, sensible, profondément artiste, et passionnément fervente de musique.

Otto, commerçant avant tout, peu capable de saisir les nuances délicates et jolies du cœur de sa compagne...

A l'Asile, près de Zurich, Mathilde de Wesendonck devient la muse rêvée par Wagner, l'inspiratrice adorable de ce chef-d'œuvre: *Tristan et Ysoldé*.

C'est l'amour qui fait éclore la musique enchantée et enivrante de Tristan; les amants extasiés voient de jour en jour, s'embellir les accents du prodigieux chef-d'œuvre.

« Quelle femme, dit Barthou, inspira de plus beau cri, des aveux plus ardents, des déclarations plus frémissantes! » c'est le titre immortel de Mathilde Wesendonck devant la postérité ».

Et Wagner, dans une de ses lettres à Mathilde, lui dit: « Que j'ai écrit Tristan, c'est ce dont je vous remercie du plus profond de mon âme, en toute éternité! »

Aucune femme n'a reçu l'hommage d'un plus magnifique cadeau d'amour. Mathilde Wesendonck en était digne; elle vivra à travers les âges, dans l'immortalité de Tristan.

Mais, par la grandeur même de cet amour sublime, Wagner connaît la souffrance la plus profonde, celle du sacrifice. Un jour vint où ces deux êtres d'élite durent se séparer, et Mathilde, alors, écrivait:

« J'ai creusé une tombe. J'y ai déposé mon amour. Et tout mon espoir, et tous mes désirs. Toutes mes larmes. Et tout mon bonheur, et toute ma peine. Et après les avoir couchés avec soin, je descends moi-même dans la tombe... »

Et tandis que Wagner, après des heures atroces de désespoir, se résigne peu à peu, et va même au-devant d'un amour nouveau, Mathilde, affectueuse et fidèle, garde « la clef d'or d'un cœur, demeuré toujours idéaliste, et sur lequel le monde n'a aucune prise ».

Avoir inspiré Tristan et Ysoldé, c'est superbe. Avoir gardé jusqu'à son dernier souffle, un amour fervent, quoique sans espoir, pour le maître, qu'un autre destin

a appelé, c'est plus encore, me semble-t-il!

Wagner a la chance de rencontrer sur sa route, le jeune roi de Bavière, Louis II. Et il le rencontre au moment où, ni l'art, ni l'amour, ne pouvaient servir de refuge à son immense détresse: détresse morale, détresse physique, détresse de tout l'être, que le sort accablé sans pitié!

A l'âge de 15 ans, Louis II assiste à une représentation de Lohengrin. Il en sort, tout à fait empoigné, et dès lors, il transforme, selon l'expression de Wagner lui-même, « en un rêve divin, cette existence » d'aventures et de douleur. »

Vingt ans lui restent encore à vivre. Il les remplit d'une prodigieuse activité; il travaille désormais dans le calme, dans l'apaisement, dans le confort d'un logis riant, qu'il a rêvé jusqu'alors, et sous l'inspiration de la femme sublime que fut Cosima Listz, fille du grand compositeur, et femme de Hans de Bülow, le disciple aimé de Wagner.

« Mathilde Wesendonck, dit M. Barthou, avait été une inspiratrice; Cosima était une dominatrice. Pour inspirer Tristan, il fallait une femme de cœur; pour encourager la formidable entreprise des Nibelungen, il fallait une femme de tête. »

Cosima a été cette femme-là. Elle a tout donné à son Dieu; elle lui aurait volontiers sacrifié sa vie; elle abandonne tout pour lui; et après plusieurs années, alors qu'elle avait pu obtenir le divorce, elle épousa Wagner en 1870, et jusqu'au bout, elle de-

meura, en même temps que l'épouse passionnément éprouve, la collaboratrice intelligente, confiante et obstinée, qui guida son compagnon superbe, vers les hautes destinées, qui devaient être le couronnement de sa vie.

Elle avait compris, et elle avait voulu.

Elle avait fait son destin, par une volonté, dont Wagner subit la forte et tenace emprise.

« La représentation de « Parsifal », en 1882, nous dit M. Barthou, fut sa récompense. La gloire triomphante du maître s'affirma là, dans une apotheose suprême; Cosima pouvait en prendre sa part, car aux jours où tant d'autres mouraient, elle avait eu, elle, la foi, l'audace, la passion ardente, l'esprit de sacrifice, le désintéressement, le dévouement ».

Wagner mort, Cosima, après l'avoir fait inhumer à Bayreuth, aux sons de la marche sublime de Siegfried, s'enferme dans sa douleur farouche, et revêt tous ses chers souvenirs. Puis, comprenant que sa tâche n'était pas finie encore, elle se remit à l'œuvre, et continua à se faire l'admirable prêtre d'un culte sacré.

« La fille de Listz, dit en terminant, M. Barthou, a, depuis plus de 40 ans, porté le deuil de Richard Wagner, avec la dignité agissante, qui convenait à un grand génie, à une grande œuvre, et à un grand amour ».

GILIANE.

A LA SCALA

TRÈS SHOCKING !

Revue à grand spectacle en 3 actes et 28 tableaux de Charles TUTELIER.



Mme Esther DELTENRE

Toute fraîche éclosée de la plume experte de M. Ch. Tutelier, grand spécialiste en la matière, la grande Revue d'été triomphé à la Scala, dans un radieux épanouissement de lumières, de couleurs et de plasticités.

Nous sommes comblés, cette fois-ci. C'est une revue entièrement neuve, entièrement up to date que nous offre le coquet théâtre de la rampe du Cerf, avec tous les as des revues de Bruxelles, au premier rang desquels brillent Mmes Delteneire et Primevère, MM Rittcheet Festeraat, avec les plus jolies femmes, les plus originaux décors, et, surtout, les plus ravissants costumes, dessinés par le maître Pouleur

avec un luxe d'imagination magnifique, où la précision documentaire la plus étudiée alterne avec les hardiesse les plus heureuses d'une originale conception.

Quel régal pour les yeux! Pour interpréter avec précision cette lumineuse revue, il faudrait être peintre, — et, mieux, un peintre doublé d'un joaillier, — car seul un peintre pourra risquer de détailler ces jeux de couleurs qui se heurtent dans de splendides oscillations, et seul un joaillier pourrait décrire avec science le ruisselement des pierres qui inondent la scène à la fin du spectacle.

L'ensemble de la revue produit l'effet

WESTEND HOTEL
TOUTES LES CHAMBRES AVEC CABINETS DE TOILETTE

LA MARÉE Place St. Cathérine - BRUXELLES :

GENRE PRUNIER

le plus divertissant et l'on doit souligner l'éclectisme avisé de l'auteur tout à tour humoristique et sentimental et qui n'a pas omis d'intercaler ça et là, mais sans se départir de sa légèreté de touche, quelques flèches bien décochées qui ajoutent la note satirique indispensable.

On peut dire que c'est Mme Esther Deltenre qui mène le jeu. La salle accueille chacune de ses apparitions avec des remous de satisfaction. On a revu la sympathique artiste bruxelloise dans tout le bouillonnement trépidant de son talent si personnel; ses attitudes réjouissantes, sa voix ferme et sonore, ses mimiques familières, dont la puissance expressive n'a d'égal que le naturel savoureux, déchainant des courants de gaieté folle qui maintes fois finissent par l'entrainer elle-même.

La scène dans la salle, où Mme Esther Deltenre évolue avec sa bonhomie ordinaire, — et distribue aux Messieurs des fleurs d'oranger, en scandant ses gestes de couplets appropriés, lui vaut une ovation étourdisante.

N'a-t-elle pas été — nouvelle Antiuéa ! — jusqu'à intimider très sérieusement un brave spectateur quadragénaire, qui préfère fuir devant le feu dévorant de ses regards séducteurs ?

Mme Primevère est trop connue, à Ostende comme à Bruxelles, pour que nous célébriions longuement sa grâce, son intelligence du théâtre, le charme de sa voix, fluide et fraîche comme l'eau qui jaillit de la source ; elle brille en scène à de multiples reprises et toujours avec autant d'éclat. Dès le 1^{er} tableau, où elle compose une imposante Amphitrite, elle conquiert le succès qui l'escortera dans ses diverses incarnations : une girl à la page, une gose de riche, une Argentine, les personifications de l'eau ou de la folie.

M. Rittke et Festerat commentent l'actualité en de spirituels dialogues, agréments d'exposés piquants ; ils sont chargés de la partie satirique et s'en tirent à merveille ; soit qu'ils imaginent un dialogue entre un Marseillais et un Belge, ou entre un Monsieur qui sait et un Monsieur qui ne sait pas, ils réalisent toujours des effets qui emballent le public.

Le 16^e tableau : (Deux démissionnaires) est une incursion dans la chronique parisienne. Mme Deltenre et M. Festerat y représentent avec humour Mme Secoud Weber et M. Sylvain décidés à prolonger une fructueuse carrière, malgré les manœuvres des jeunes pensionnaires, impatients de les supplanter.

Mauville est un coupé à la hauteur et intervient avec élégance et discréption ; M. Henry, qui épauche avec volubilité les doléances d'un agent à poste fixe, aussi bien que Mme Harly qui fait une poétique Mimi dans la scène « l'Amour sur les Toits » sont au diapason de l'ensemble.

Les décors sont chatoyants. L'un d'eux dépeint le fond de la mer ; d'autres représentent avec exactitude l'entrée de l'Hippodrome Wellington et la rue de la Chapelle.

La mise en scène a été soignée : quelques ensembles, notamment celui de « l'Amour sur les Toits » où acteurs et danseuses sont costumées en chats, présentent des groupements d'une superbe originalité.

Les danseuses révèlent des formes harmonieuses et dociles ; elles s'imposent à l'admiration par la ligne et la beauté du rythme, patiemment inculquée par le maître Engels. Les finales sont éblouissantes ; au 1^{er} acte, les Folies, dans un tintamarre de grelots ; au 2^{me}, « How do you do » repris en chœur par toute la salle ; au 3^{me}, une véritable féerie : les différents aspects de l'eau personnifiés par de superbles mannequins, vêtus de lamé argent et de perles : la source, le ruisseau, la cascade, l'étang, la fontaine, la rivière, le fleuve, l'océan apparaissent dans des stylisations adéquates : le ruisseau paré des fleurs des prés ; l'étang surmonté de nénuphars ; la fontaine avec des vasques ; l'océan avec ses algues et ses reflets multiples. C'est de toute beauté.

Les danseuses, incarnations de lumière féérique, s'insinuent au sein de ces évocations. Semblables à de jolis papillons de nuit aux ailes blanches, elles tournent en cercles gracieux au-dessus des feux de la rampe, abandonnant leur svelte corps à la consonnance rythmique. C'est dans cet éblouissant mirage que finit le spectacle.

LE MONSIEUR DE CINQ HEURES

La comédie-vudeville a fait, de mardi à jeudi, une très heureuse mais trop brève réapparition à la Scala. Très heureuse, car « Le Monsieur de Cinq Heures » est un chef-d'œuvre du genre qui nous arrivait escorté des acclamations de Paris et de Bruxelles ; trop brève, car le nombreux public qui afflua à la Scala démontre à satiété que la pièce aurait pu tenir beaucoup plus longtemps l'affiche. MM. Hennequin et Veber, tout en conservant l'appoint de burlesque inséparable de cette sorte de productions l'ont filtré soigneusement dans un habile dosage où n'apparaît pas la trivialité qui est l'écueil du genre. Pimentant ça et là leur œuvre d'un es-

Pour acheter à crédit; pour avoir des meubles en location
adressez-vous aux

Etablissements E. VEREYCKEN
1, rue des Capucins, 1 - OSTENDE

LA PAIX

Rue Ecuyer, 57, BRUXELLES

SES PRIX RAISONNABLES
SON GRAND CONFORT
— SA FINE CUISINE —

AVIATION

On a vu arriver dans le port, un hydro-avion portant les armes belges sur ses portières et encore le pavillon suédois. Il s'agit d'un appareil acheté par une des hautes personnalités d'Ostende pour un double service de travaux techniques en haute mer et de promenades aériennes pour les habitants et baigneurs d'Ostende.

Sous la conduite du vieux pilote français Georges Bobeau, qui habite notre ville depuis plusieurs années, avec le parfai pilote l' de marine suédois Enderlein, l'avion a effectué malgré la tempête, rencontrée à Kiel, sa route de 100 km. avec une régularité d'horloge.

Forcé d'amerrir à Kiel à cause de la tempête, l'avion en est cependant reparti et nous est arrivé mercredi à 4 h. Amerris dans l'avant port, les pilotes et leur mécanicien sont allés prendre un déjeuner bien gagné.

Ils sont repartis pour amerrir dans le bassin de chasse où l'avion a été ancré en attendant les formalités qui vont le rendre belge.

Il s'agit d'une machine extrêmement solide, le tout dernier genre en fait de construction aéronautique : les services de promenade aériennes commenceront aux environs du 15 de ce mois.

Nouvelle attraction pour Ostende puisque cet avion est strictement ostendais.

Les tickets sont en vente pour les diverses promenades aériennes au bureau du journal, 105, rue de la Chapelle.

Chronique Knockoise

Le mois de juin avec ses quelques belles journées ensoleillées et cette température de fournaise qui chasse les gens des villes vers le littoral, pour y jouir des bienfaits d'une brise de mer rafraîchissante, avait amené à Knocke une foire inusitée pour l'époque.

Malheureusement, Phébus n'a pas tardé à bouter ; pluie et vent se sont mis de la partie et les étrangers de rentrer en leurs patelins comme lapins en leur trou.

Ici se pose à nouveau cette fameuse question que j'ai déjà soulevée à diverses reprises et que je reprendrai avec tenacité chaque fois que l'occasion se présentera : Knocke manque de distractions qui retiennent quelque peu les étrangers en cas de mauvais temps ; il faut leur en procurer, et il est fort regrettable que le Casino dont on a fait l'ouverture pour 1916, à grands coups de réclame, ne saurait être érigé pour cette époque. En effet, l'adjudication qui était annoncée pour octobre passé n'a pas eu lieu, Dieu sait quand elle le sera, et c'est bien dommage. Un Casino offre de multiples ressources que l'on ne trouve pas réunies dans les établissements particuliers : de la bonne musique donnée dans une salle spacieuse, élevée et bien aérée, des distractions de tout genre parmi lesquelles la danse, bien entendu et tout cela à des prix abordables pour ceux qui n'aiment où n'ont pas les moyens de se livrer à des dépenses exagérées. Précisément la Bourse n'est pas brillante cette année, de sorte que les bourses sont plates et la Saison pourrait bien s'en ressentir défavorablement. Juillet jusqu'ici n'a pas l'air de s'annoncer trop bien ; pourvu qu'aux années d'abondance que nous avons vécues depuis l'armistice, ne succède pas une série noire d'années maigres ; mais ne soyons pas pessimistes ; qui vivra verra et espérons quand même, car Knocke avec ses belles villas fraîchement peintes, ses nouvelles Avenue et rues larges et bien tracées est réellement attrayante à la vue : Dommage que l'entretien de la voirie laisse encore beaucoup trop à désirer. Dommage aussi que certaines artères situées à proximité de la digue, centre mondain des étrangers, ne sont toujours pas pavées ; elles font vilaine tâche et laissent mauvaise impression aux personnes habituées à plus de confort, de coquetterie, de prestige aussi. Les plaintes adressées de ce chef aux autorités compétentes, ne sont que trop justifiées.

Voici pour terminer le programme des Fêtes communales pour juillet : Dimanche 12, concert par l'Harmonie royale Ste Cécile de Ledre lez-Alost, le dimanche 17, concert par l'Harmonie Ste Cécile de Thourout et le mardi 21, jour de la Fête nationale, cantate de circonstance au monument aux Morts par la chorale Les Klauwaerts, d'Anvers et concert à la digue par la même société.

Vous le voyez, c'est copieux, délicat, bien composé du vrai nandu, quoi il et si nos hôtes estivaux ne sont pas encore satisfais, c'est qu'ils sont bien difficiles. Ils ont eu du reste aussi les dancing et le « Royal Cinema » qui donne souvent de beaux films et qui fait recette.

M. R.

prit parisien de la meilleure veine, les auteurs n'ont pas négligé d'en appuyer l'intrigue échevelée sur un certain fond de vérité où il ne serait pas impossible de découvrir de la psychologie. Voyez ce portrait si savoureux d'une femme imaginative et rusée, si rusée que le mensonge est devenu chez elle une virtuosité voisine de l'inconscience, et qu'elle est parfois sur le point de croire elle-même à ses propres inventions !

Mais un vaudeville vaut surtout par l'interprétation ; et celle-ci était assurément à l'abri de toute critique. Quelle troupe homogène et comme elle est bien exercée ! On a revu, avec un plaisir qu'on ne s'est pas fait faute de leur témoigner, M. Darman, Mme Yvare Dialys et les talentueux artistes qui entourent ces précieux éléments ; le succès qu'ils obtiennent, le mois dernier dans « Brin d'Amour » fut encore dépassé. Le public qui emplit la Scala était parfaitement enthousiaste.

M. Darman (Précardan) fait l'assaut du public avec un élan, un mordant, un abatage qui maîtrisent la inavoue humeur la plus inexpugnable. Vauban familier de ces sortes de sièges, il s'est taillé un énorme succès. Inimitable dans le geste et dans l'allure, personnel comme pas un, M. Darman est hors de pair parmi nos grands comiques. Et comme il introduit chaque jour plus de mesure et de sobriété dans un talent généreux, mais auquel on a pu reprocher, non sans raison, un excès d'oublierance on peut assurer que la sympathie confiante avec laquelle ses nombreux amis suivent sa féconde carrière ne connaîtra pas de déceptions.

Mme Yvane Dialys (Ginette) est une partenaire à la hauteur. Cette charmante artiste joue les vaudevilles avec une facilité et un brio tels qu'il semble que ceux-ci aient été écrits spécialement à son intention. Elle a des intonations de voix, des sursauts, des soubresauts, des pâmoisons, des joies folâtres, des bonheurs soudains d'un comique intense et d'une communicative gaîté à laquelle nul ne peut demeurer insensible.

M. Sain Max campé avec ferveur un idéaliste romancier ; La Chambolle, c'est la candeur même, et l'on sait que nulle part la candeur n'a plus de succès que dans les vaudevilles. M. Sain Max a tiré tout le parti désirable de ce rôle ; il a récolté une ample moisson de bravos, M. G. Varrés fut un Mondredon très pittoresque et très allant ; de même que M. Verlez (Amédée) il a beaucoup plu.

Louons le jeu sobre et expressif de Mme B. Charmal, la vivacité enjouée de Mme Jane Tony, les compositions irréprochables de Mme Pierville, de MM. De Cock, Germain, Derville et Dubois ; tous ces artistes méritent des éloges réitérés.

L'orchestre a agréablement divertit les spectateurs pendant les entr'actes, par une très heureuse exécution d'airs variés.

prit parisien de la meilleure veine, les auteurs n'ont pas négligé d'en appuyer l'intrigue échevelée sur un certain fond de vérité où il ne serait pas impossible de découvrir de la psychologie. Voyez ce portrait si savoureux d'une femme imaginative et rusée, si rusée que le mensonge est devenu chez elle une virtuosité voisine de l'inconscience, et qu'elle est parfois sur le point de croire elle-même à ses propres inventions !

Dans cette chronique, comme dans celles qui suivront, nous citerons au hasard de la plume les personnalités que nous aurons remarquées.

Parmi les êtres placides et silencieux, plongés dans de profondes méditations, les traits tirés et l'œil éteint, prononçant à de rares intervalles avec l'accent breveté quelques brèves paroles fleuries, nous avons distingué M. Auguste Helmoortel en ravissante compagnie. On est cru voir les couleurs populaires de l'écurie Verheyewegen : du rose et du noir.

Au premier rang de celles qui connaissent à fond toutes les finesse du turf figurait M. Lionel Hanze, svelte dans de ravissants atours. Bruges nous avait envoyé l'une de ses plus gracieuses habitantes en la personne de M. Paul Noë, la femme du roi bien connu du volant. Pour ne pas être en retard, Liège aussi nous avait délégué les plus charmantes fleurs des bords de la Meuse, soit M. Maurice Hervé dont le volumineux mari fait envie aux Cent-kilos, ainsi que M. Henri Copman qui couve d'un œil maternel son fluet époux. Parmi nos étrangères d'adoption nous avons remarqué la comtesse Folchi-Vici venue dans une élégante limousine qui enlevait facilement un premier prix de carrosserie.

Aux balances, M. Emile Cumont qui, bien que pesant tous les jours à gagné de l'emballement, a conservé les allures austères d'un juge à cheval sur les règlements. Près de lui le chevalier Robert de Bauer discute entre deux courses la valeur de telle ou telle tondeuse et le Baron Max de Ciombrughe, autre assesseur de poids, répand autour de lui les effluves de sa jovialité mêlée à celles des parterres fleuris de Moere. Non loin, commentant avec discernement les performances des favoris, le toujours assable « Baron » — ne pas confondre avec le vétuste idem d'Ostende — semble plus guilleret que jamais.

Je m'arrête pour aujourd'hui en mentionnant une ombre au tableau : tous et toutes regrettent la disparition de cette figure sympathique entre toutes et à tous les points de vue qu'était le cher général Malfeyt. Un des charmes de nos réunions hippiques n'est plus.

R. V.

NOS PRONOSTICS



HIPPODROME WELLINGTON

DIMANCHE 12 JUILLET

1^{re} course : Ecurie Van Stalle et Ecurie Remy.
2^{me} course : La Wallonne et Orlolan.
3^{me} course : Ecurie Ribaucourt et Tindal.
4^{me} course : Grand Critérium International d'Ostende : 100.000 fr., 1000 mètres ; Darial, Kitty, Hoogstraeten.
5^{me} course : Sedaine et Week End.
6^{me} course : Berneau II et Ecurie Mathieu.

LUNDI 13 JUILLET

1^{re} course : Violetta et Portland.
2^{me} course : Ecurie Ribaucourt et Ecurie Verheyewegen.
3^{me} course : Artevelde et Roi Lothaire.
4^{me} course : Tridi et Ecurie Ribaucourt
5^{me} course : Ecurie Brugmann et Mars.
6^{me} course : Ecurie Ribaucourt et Little Flower.

A L'HYDRO

L'OUVERTURE OFFICIELLE

L'Institut hélio-marine « L'Hydro » a été inauguré officiellement, dimanche matin.

Dans l'assistance, M. Berryer, ministre d'Etat, la vicomtesse Pouliet et Mme Moreaux, les docteurs Needelman, directeur de l'Institut, Boukart et Simonis, administrateurs, Delcroix, directeur du service pour osseux, articulaires et ganglionnaires, Terwagne, les médecins français Albert Mouchet de Paris, Potel, Lemierre et Marcel Ballenghen, ce dernier représentant du syndicat médical de Roubaix, les docteurs Tahon, Houtsaeger, président du syndicat médical d'Ostende, Jonckeere, Dhanings, de Ghelderode, Van Hout, de Meer, professeur à Louvain.

Sous la conduite des docteurs Needelman et Delcroix, les hôtes de l'institut visitèrent l'établissement : la piscine, dont l'eau de mer est périodiquement agitée par un dispositif ingénieur imitant les vagues, des installations d'hydrothérapie, les salles de massage, etc., conçues selon les méthodes modernes et les chambres modernes de l'hôtel.

Après la visite, le docteur Terwagne définit en quelques mots le but de l'institut. Il rappela que dès 1770, on s'occupa beaucoup en France des topographies médicales. Ce mouvement eut sa répercussion en Belgique. Abandonné un moment, il fut repris il y a quelques années et pris dès lors une grande extension. « L'institut que l'on inaugure aujourd'hui, dit le docteur Terwagne, est le premier du genre qui ait été édifié en Belgique d'une manière aussi perfectionnée. On ne saurait dire l'importance de cet événement au point de vue social ».

Après une communication du docteur Albert Monchet sur la « Pathologie du pied », un banquet réunit les invités au restaurant de l'Hydro. Au dessert, le docteur Needelman remercia ses frères d'avoir répondu si nombreux à son appel.

M. Berryer souhaita à l'établissement le succès et l'avenir que méritent les efforts de ses promoteurs, puis le docteur Delcroix fit un bref historique des établissements de cures maritimes. On entendit encore le docteur Monchet, le docteur Terwagne, qui rappela que si le littoral belge a pu reprendre sa vie d'autrefois, c'est grâce aux milliers de Belges, qui sont morts en défendant leur pays contre l'invasion allemande. Des discours furent encore prononcés par MM. Gunsbourg, président du Cercle Médical d'Anvers, Van Langendonck, président du Cercle Médical de Bruxelles, le docteur Henrard et enfin le docteur Derache rappela la conduite héroïque du docteur Delcroix, fils, au front.

A NOS ABONNÉS

Nous nous permettons incessamment de mettre en circulation les quittances d'abonnement à « La Saison d'Ostende et du Littoral ».

Nous conseillons à nos abonnés de venir en régler le montant dès la première présentation, afin d'éviter des interruptions dans le service de distribution.

Calendrier des fêtes

DIMANCHE 12 JUILLET

De 10 h. à 12 h. Concerts du festival permanent : Place d

Haute Couture, Fourrures68, BOULEVARD VAN ISEGHEM,
OSTENDE.**HOTEL BAIE DES ANGES**
33, RUE DE FRANCE, 33
NICE

Hôtel de famille. — Vaste jardin, près la Promenade des Anglais. — Tout confort moderne dans un cadre restreint. — Arrangements complets 35 et 40 fr. par jour.

RESTAURANT CORDEMANS
Petite rue au Beurre
BRUXELLES
Maison recommandéePARFUMERIES FINES POSTICHES D'ART
FACE MASSAGE MANUCURE
ALBERT
COIFFEUR POUR DAMES SEULEMENT
97, Boulevard Van Isegem, OSTENDE
Spécialiste en ondulations permanentes et soins de beauté
HAIR DRESSER ONLY FOR LADIES
2754.Manufacture de dentelles véritables
P. de BRUXELLES — VENISE — MILAN
BINCHE — VALENCIENNES — CLUNY
TORCHON : AMEUBLEMENT
EXPORTATION**BERTHE BOSTOEN**
93, Boulevard Van Isegem — OSTENDE
Compte chèque postaux 84247**Souplex**
d'une DOUCEUR incomparable
le paquet 12F.50
le demi-paquet 6F.25
EN VENTE PARTOUTEtablissement Hydrothérapique
L'HYDROTéléph. 592 — 250, DIGUE DE MER
BAINS DANS PISCINE D'EAU DE MER tempérée et animée de vagues.
BAINS DE MER CHAUDS SALLES DE DOUCHES ET DE MASSAGE Ouvert de 8 à 13 h. et de 15 à 18 h. 30
2757.**SPORT DÉPOT MACHIELS**
72 bis, Rue de la Chapelle — OSTENDE
(Coin rue Joseph II)**CHAPELLERIE**
IMPERMEABLES — GARBARDINES
Articles pour tous les sports — Téléph. 784
2774.**GRAND HOTEL O'CONNOR**
(Graudy's-Hôtel)**RUE DU CONGRÈS**
NICE

Ouvert toute l'année

THE EXCELSIOR WINE CO
concessionnaires de MM. John GRAHAM & C°, PORTO (Douro)

Dégustation de vins de Portugal, d'Espagne, champagnes et boissons américaines.

succursales et dépôts :

Ostende: Digue de Mer, 47, tél. 68 et 110. —
Haist-sur-Mer: Digue de Mer, 40, tél. 34. — La Panne: « Villa TEDDY », Digue de Mer, tél. 96. —
Westende: Digue de Mer, tél. 58. — Middelkerke: Digue de Mer, 46. — Bredeene: Hôtel Espérance, arrêt tram, tél. 588. — Knocke-le-Zoute: Grand Hotel du Zoute, Digue de Mer, tél. 48.**EXCELSIOR PALACE HOTEL**
Restaurant au 1^{er} étage
Ouverture samedi 20 juin —Dawson, Londres Rochester 2
Desimpelaere, Bruxelles H. Charleroi 4
Drewett, Surbiton Les Dauphins 1
D'Pinto, Zwolle Majestic Palace 2
Decker, Bruxelles id. 1Fletcher, York H. des Etrangers 2
Fryer, Hull H. de Londres 1
Friedmann, Brumm H. Maj. Palace 1
Fr. Nadine, Anvers P. des Hirond. 1
Foumier, Paris H. Glasgow 3
Fanler, Sumdon H. Central 2Gotain, Bruges Excelsior Palace 1
Goethals, Bruxelles id. 1
Goldberg, Helmore Majestic Palace 2L'Hoir, Mons P. Vanhec 1
Lejong, Marchienne au pont H. de Charleroi 2
Loubat, Paris P. Richmond 2
Luan, Baccelonia id. 1
Lawson-Lambert, Brighton Osborne 2

(Voir suite 5me page).

Robes de Ville et Soirées

— 132, Avenue Louise, BRUXELLES. —

— Téleph.: Bruxelles, 368.16

HOTEL ROYAL BELGE
57, DIGUE DE MER, 57, OSTENDE
(En face du Club du Kursaal)
Restaurant au premier au-dessus du Bodéga
SPECIALITÉ DE LUNCH DES COURSES
(2712).OSTENDE — 60, DIGUE DE MER, 60
RESTAURANT WELLINGTON
SUR LA MER ET DANS LA BAIE DU KURSAAL
Spécialités : Huîtres - Poissons - HomardsPARFUMERIES FINES POSTICHES D'ART
FACE MASSAGE MANUCURELanglois, Bruxelles Splendid 2
Guiney, Londres Osborne 2
Given, Lausanne P. Van Hee 1
Groen, Anvers Alexandra 1
Gavaron, Paris Splendid 1
Guntanion, Wight Brighton 1
Garre, Bruxelles Océan 1
Gérard André, Paris id. 1
Garazy, Chemnitz id. 1
Gonzalis, New York Mont Blanc 1
Grey, Nottingham Qui Vadis 1
Gérard, Clapham Excelsior Palace 1
Gotaïn, Bruges V. des Etoiles 2
Glover, Londres Central 1
Ghyselen, Courtrai l'Esperance 1
Gits, Neele, Goldschmidt, Bruxelles V. r. du jardin 1
Gouzen, Paris Excelsior Palace 1
Goudrif, Bruxelles Bruxelles 2
Guidinger, Londres Splendid 1
Guhzert, Bruxelles id. 1
Godick, New York id. 1
Germeau, Marchienne au Pont id. 1
Goodrich, Londres id. 1
Goodenday, id. id. 1
Gil, Majestic Palace 2
Gabler, Chicago Excelsior Palace 1
Guarante, Italie id. 1
Gundry, Chicago id. 1
Gunrits, Anvers id. 1
Gahin, Nice Belle Vue 1
Greg, Londres id. 1
Goetelen, Turnhout H. d'Italie 1
Greenwood, Douvres H. de Londres 1Léman, Kansas City id. 1
Lallemand, Bruxelles id. 2
Landan, Berlin Belle Vue 3
Lenestey, Los Angeles id. 3
Lamy, Paris id. 1
Landy, Bruxelles Grand Hotel 1
Larie, id. id. 1
Léant, Paris id. 2
Lecant, Paris Courtoise 2
L'Hermonier, St Denis id. 2
Ley, Eeckeren Splended 1
Longini, Zurich id. 2
Lerry, Liverpool id. 2
Leus, New York Océan 3
Lauder, Londres id. 2
Lukens, Philadelphia Splendid 5
Laurnbaum, Londres id. 1
Leurissen, Hempstead H. Maj. Palace 3
Louis Valentine, New York id. 3
Lister, Londres H. des Etoiles 2
Le Breen, Bruxelles P. Océanie 1
Le Roy id. H. de l'Esperance 1
Lecat, Tournai H. des Amarantes 1
Longuepe, Lille H. Brittanique 2
Lay, id. H. Glasgow 2
Lonié, Paris H. Vindictive 1
Lobet, Kessel loo id. 1

H

Hogg, Glasgow Biebuyck 2
Holmes, Anvers Couronne 2
Hertog, Maestricht id. 1
Hassing, Rotterdam id. 1
Henner, Enfield Splendid 2
Herve, Trooz Océan 3
Hambly, Londres Splendid 4
Hesur, Magaro Falls id. 1
Horne, Londres id. 2
Haword and Jones, Manchester H. Manchester 2
Hudson, Londres id. 1
Hourea, id. id. 1
Haeslin, New-York Splendid 2
Hampky Parkhurst, Londres id. 1
Holijncke, Chicago Majestic Palace 1
Hayse, id. id. 2
Hillyard, Londres id. 2
Hardaker, id. id. 1
Huarh, Mons Excelsior Palace 1
Haring, Londres Belle Vue 2
Hodes, id. Grand H. 1
Hutois, Liège H. d'Italie 1
Hardy, Harroote H. des Etrangers 3
Hadley, Birmingham H. de Londres 2
Hart, Londres id. 1
Hemmes, Lionville P. de Bruxelles 2
Hoffmann, Bruxelles Majestic Palace 3
Holengi, Pressbourg Venise 1
Hammaukjold, Stockholm Majestic P. 1
Haetmans, Liège Central 1
Hoare Geol'srey, Londres Majestic P. 2
Hieckens, Bruxelles Victoria 1
Harvey, Londres Wellington 1
Haai, Bruxelles Excelsior Palace 1
Hosking Reuben, Londres Glasgow 1
Hillier, Sumdon Central 2

M

Miller, Rischmend Majestic Palace 2
Moreels, Durme Excelsior Palace 1
Montague, Angleterre Mont Blanc 1
Milton, Londres id. 1
Mogaucts, Wis U. S. A. La Renommé 2
Maquet, Bruxelles Rochester 1
Merezijsele, Berlin Couronne 2
Moret, Suisse id. 1
Maton, Bruxelles id. 2
Macquinay, Anvers id. 2
Martyn, Newport id. 2
Martin, Nottingham id. 2
Munz, Barnen Alexandra 2
Morel, Cardiff Splendid 2
Maydwell, Londres Léopold II 1
Morgenstern, Prague Splendid 2
Mulder, Den Haag Central 2
Manise, Bruxelles P. Océanie 1
Maton, Vitvorde l'Espresso 1
Marquardt, Anvers V. rue du Jardin 1
Martens, Turnhout Britannique 2
Mathey, Londres Majestic Palace 2
Mouchet, Lille Vindictive 1
Morjeaux, Bâle Filet de Sole 1
Meldred, Ramsgate Manchester 1
Moore, Londres Splendid 2
Murray, Edinburgh id. 2
Main Menville, Ictifora id. 1
Muysson, Rotterdam id. 1
Mac Sead Henry, Chicago Majestic P. 1
Murphy id. id. 1
Marshall, id. id. 1
Metz, id. id. 1
Merton, id. id. 1
Meany, Liverpool Brighton 2
Mundel, Finlande id. 1
Monnoyer, Bruxelles Belle Vue 3
Menaché-Félin, Le laire Grand Hotel 1
Mathonet Paris d'Italie 1
Morjardin, Bruxelles id. 1
Malugani, Milan Frascati 1
Mayer id. 1

I

Ide, Bruxelles Splendid 1
Ispekdjean, Anvers Majestic Palace 6
Iverey, Londres Brighton 2

J

Jacques, Lille Rochester 1
Janssens, Bruxelles Couronne 1
Jens, Bruxelles Splendid 1
Johnson, Chicago Majestic Palace 3
Juilin, Milan Belle Vue 2
James, Hastings H. de Londres 1
Joarlette, Jumet P. Que Vadis 1
Jaumart, Bruxelles Léopold II 1

K

Koefod, Anvers Fontaine 2
Kalsberg, Stockholm H. de Charleroi 1
Koper, Calcutta id. 2
Konna, Londres Couronne 2
Leicestershire Knaps, Hex 2
Femdel, Spa Couronne 1
Ferbeck, Welkemaedt, id. 1
Fluvinaise, Leuze id. 1
Flockhergh, Anvers id. 1
Fricker, Rotterdam id. 1
Ficheft, Bruxelles F. Van Hee 1
Fryson, Croix Océan 1
Frell Rom, Bruxelles Alexandra 1
Finsch, Baltimore Splendid 2
Finck, New York Maj. Palace 2
Fincke, Chicago H. de Bruxelles 3
Finn, Londres H. de Venise 6
Flock, Gerra-Reuss H. Britannique 1

L

Ferry, Londres Grand Hotel 2
Fozard, Gravesend Fontaine 2
Farina, Bruxelles Les Dauphins 1
Fountain, Stamford Leicestershire 1
Femdel, Spa Couronne 1
Ferbeck, Welkemaedt, id. 1
Fluvinaise, Leuze id. 1
Flockhergh, Anvers id. 1
Fricker, Rotterdam id. 1
Ficheft, Bruxelles F. Van Hee 1
Fryson, Croix Océan 1
Frell Rom, Bruxelles Alexandra 1
Finsch, Baltimore Splendid 2
Finck, New York Maj. Palace 2
Fincke, Chicago H. de Bruxelles 3
Flock, Gerra-Reuss H. Britannique 1

E

Emery, Lyon Rochester 1
Effrancey, Paris Couronne 1
Estenos, Londres Osborne 2
Engle, Londres Splendid 2
P. Willems id. 1
P. Van Hee 3
Alexandra 1
Splendid 1
Brighton 2
Océan 2
Bell Vue 1
Grand H. 1
Belle Vue 1
Day, Bruxelles id. 1
Dufour, Bâle id. 1
De daumier, Gand id. 1
Dimmock, Londres Chatam 1
De Gauquier, Bruxelles Océan 2
De Baïne, id. id. 1
Danthine, Bruxelles Alexandra 2
Dejode, Bruxelles id. 2
Darragh, Londres Splendid 1
Darisq, St Louis id. 3
De Waele, Captonn id. 3

F

Ferry, Londres Grand Hotel 2
Fozard, Gravesend Fontaine 2
Farina, Bruxelles Les Dauphins 1
Fountain, Stamford Leicestershire 1
Femdel, Spa Couronne 1
Ferbeck, Welkemaedt, id. 1
Fluvinaise, Leuze id. 1
Flockhergh, Anvers id. 1
Fricker, Rotterdam id. 1
Ficheft, Bruxelles F. Van Hee 1
Fryson, Croix Océan 1
Frell Rom, Bruxelles Alexandra 1
Finsch, Baltimore Splendid 2
Finck, New York Maj. Palace 2
Fincke, Chicago H. de Bruxelles 3
Flock, Gerra-Reuss H. Britannique 1

G

Ferry, Londres Grand Hotel 2
Fozard, Gravesend Fontaine 2
Farina, Bruxelles Les Dauphins 1
Fountain, Stamford Leicestershire 1
Femdel, Spa Couronne 1
Ferbeck, Welkemaedt, id. 1
Fluvinaise, Leuze id. 1
Flockhergh, Anvers id. 1
Fricker, Rotterdam id. 1
Ficheft, Bruxelles F. Van Hee 1
Fryson, Croix Océan 1
Frell Rom, Bruxelles Alexandra 1
Finsch, Baltimore Splendid 2
Finck, New York Maj. Palace 2
Fincke, Chicago H. de Bruxelles 3
Flock, Gerra-Reuss H. Britannique 1

H

Ferry, Londres Grand Hotel 2
Fozard, Gravesend Fontaine 2
Farina, Bruxelles Les Dauphins 1
Fountain, Stamford Leicestershire 1
Femdel, Spa Couronne 1
Ferbeck, Welkemaedt, id. 1
Fluvinaise, Leuze id. 1
Flockhergh, Anvers id. 1
Fricker, Rotterdam id. 1
Ficheft, Bruxelles F. Van Hee 1
Fryson, Croix Océan 1
Frell Rom, Bruxelles Alexandra 1
Finsch, Baltimore Splendid 2
Finck, New York Maj. Palace 2
Fincke, Chicago H. de Bruxelles 3
Flock, Gerra-Reuss H. Britannique 1

I

Ferry, Londres Grand Hotel 2
Fozard, Gravesend Fontaine 2
Farina, Bruxelles Les Dauphins 1
Fountain, Stamford Leicestershire 1
Femdel, Spa Couronne 1
Ferbeck, Welkemaedt, id. 1
Fluvinaise, Leuze id. 1
Flockhergh, Anvers id. 1
Fricker, Rotterdam id. 1
Ficheft, Bruxelles F. Van Hee 1
Fryson, Croix Océan 1
Frell Rom, Bruxelles Alexandra 1
Finsch, Baltimore Splendid 2
Finck, New York Maj. Palace 2
Fincke, Chicago H. de Bruxelles 3
Flock, Gerra-Reuss H. Britannique 1

J

Jacques, Lille Rochester 1
Janssens, Bruxelles Couronne 1
Jens, Bruxelles Splendid 1
Johnson, Chicago Majestic Palace 3
Juilin, Milan Belle Vue 2
James, Hastings H. de Londres 1
Joarlette, Jumet P. Que Vadis 1
Jaumart, Bruxelles Léopold II 1

K

Koefod, Anvers Fontaine 2
Kalsberg, Stockholm H. de Charleroi 1
Koper, Calcutta id. 2
Konna, Londres Couronne 2
Leicestershire Knaps, Hex 2
Keenam, Folkestone Alexandra 2
Karnel, Dublin Splendid 1
Kenny, Ireland id. 1
Kilvert, New York océan 3
Kiley, Londres id. 2
Kuralonski, Varsovie Majestic Palace 2
Kern, Chicago id. 1
Kittle, id. id. 1
Kear, id. id. 1
Kruger, Londres Brighton 1
Keurgapo, id. id. 1
Keejon, id. id. 2
Kervens, Manchester Etrangers 3
Kuster, Milan Frascati 2
Klein, Londres P. Frensh 2
Knockaert, Leysole H. Glasgow 1
Krigs, Moll H. Majestic Palace 2
Kahn, Epfig. H. de Bruxelles 2
Klein, Amstenheim Klein, Londres id. 2

L

Koefod, Anvers Fontaine 2
Kalsberg, Stockholm H. de Charleroi 1
Koper, Calcutta id. 2
Konna, Londres Couronne 2
Leicestershire Knaps, Hex 2
Keenam, Folkestone Alexandra 2
Karnel, Dublin Splendid 1
Kenny, Ireland id. 1
Kilvert, New York océan 3
Kiley, Londres id. 2
Kuralonski, Varsovie Majestic Palace 2
Kern, Chicago id. 1
Kittle, id. id. 1
Kear, id. id. 1
Kruger, Londres Brighton 1
Keurgapo, id. id. 1
Keejon, id. id. 2
Kervens, Manchester Etrangers 3
Kuster, Milan Frascati 2
Klein, Londres P. Frensh 2
Knockaert, Leysole H. Glasgow 1
Krigs, Moll H. Majestic Palace 2
Kahn, Epfig. H. de Bruxelles 2
Klein, Amstenheim Klein, Londres id. 2

M

Nye, Maedeneud Océan 3
Neveu de Mont, Londres id. 1
Nicolas, Bruxelles Manchester 2
Nourse, Chicago Maj. Palace 1
Nyzinck, Vlessingue Splendid 1
Nelemans, Bruxelles id. 2
Newland, Londres V. des Etoiles 2
Nerich, id. Majestic Palace 1

O

Oberge, Anver H. de Charleroi 1
Olivier, Hull Leicestershire 2

Owen, Godham Splendid 2

Owen Thomas, Londres id. 1

Ortner, Anvers id. 1

Oswell Bery, Burton on Trent H. de Bruxelles 2

P

Pearson, Splendid 1

Pinoud, Bruxelles Maj. Palace 2

Pépes, Anvers Excelsior Palace 1

HOTELS ET RESTAURANTS D'OSTENDE ET DU LITTORAL**OSTEND**

Ostende, la reine des plages ! Elle n'a pas usurpé son titre, car elle est la reine du Zoute à La Panne ; elle éclipse de son luxe souverain toutes les autres plages et elle rivalise avec les plages les plus connues de l'étranger, avec Deauville comme avec Scheveningue.

Ostende a dépensé, à embellir et à effacer les stigmates de la guerre, 41 millions.

Tous ses hôtels et toutes ses villas sont entièrement restaurés.

Il y règne déjà une animation extraordinaire. Les courses, les sports y attirent de nombreux touristes, parmi lesquels les Anglais, favorisés par le change, sont légion.

La vie ostendaise a retrouvé tout son éclat d'autrefois.

Les concerts du Kursaal réunissent tout ce que les deux hémisphères comptent de vedettes ; les dancings et les bars sont légion.

Les services d'autos-cars, pour la visite du front, se multiplient. En un jour, les touristes peuvent aller à Dixmude, à Nieuport et à Furnes.

Les malles de l'Etat amènent de Douvres, trois fois par jour, des légions d'insuaires, et de nombreux trains amènent de forts contingents de Belges.

Un coup d'œil sur l'*« Indicateur »* vous permettra de constater qu'Ostende est la mieux desservie de nos stations balnéaires quant à la fréquence et à la rapidité des trains.

ATLANTIC HOTEL 37, QUAI VINDICTIVE en face la gare maritime. Ouvert toute l'année. Chauffage central. Lumière électrique. Salle de bain. Restaurant à la carte et à prix fixe. Service à tables séparées. Chambres confortables. Pension. Propriétaire : C. Kerckx.

HOTEL DU BASSIN

(DOCK HOTEL)

Coin rue de la Chapelle (en face de la gare). près le départ pour Douvres et Londres. Cuisine soignée. Chambres confortables. Prix modérés. Tél. 436. — Garage Prop. Léonard BELLIUS. 2603

L'HOTEL DE BRUXELLES transféré au n° 27, Digue de Mer OSTENDE — Téléphone 498 EST OUVERT GRAND GARAGE — TOUS CONFORTS 2705.

HOTEL DU BOULEVARD BOULEVARD VAN ISEGHEM, 23 50 chambres - Restaurant - Prix Modérés 2512

BUCKINGHAM PALACE Anciennement BELVÉDÈRE Hôtel de Londres — Hôtel Balmoral Même propriétaire : DESMET Digue de Mer. OSTENDE 2605

THE BRISTOL BAR RUE DE FLANDRE, 23 — OSTENDE TELEPHONE 830

AMERICAN DRINKS : AFTERNOON TEA : BUFFET FROID OUVERT APRÈS LE THEATRE 2525 Propriétaire: BROUGHAM-ACOU.

HOTEL CHATHAM 1, r. de Paris MÊME MAISON : 96, Digue de Mer, 96 EAU COURANTE CHAUDE ET FROIDE Lift — Chauffage central — Téléph. 405 2767.

HOTEL DE LA COURONNE 100 lits. Situé av. de Vindictive, 14, entre les deux gares. Chauff. cent. Lift Electr. Bains. Fumoir. Salon. Cabinet toilette. Téléphone 42. Propriétaire : Albert DITTE. Ouvert toute l'année. Chambre à partir de 15 francs. Pension à partir de 35 fr. Restaurant. Plats du jour. 2710.

HOTEL COLONIAL RESTAURANT RUE LONGUE — OSTENDE OUVERT TOUTE LA NUIT

HOTEL CONTINENTAL 300 lits. Arrangements-Bar Egyptien Rendez-vous de tous les Sportsmen Restaurant

renommé à la carte et à prix fixe. Téléphone 154. — Garage: téléph. 171. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. 2702.

LES DAUPHINS RESTAURANT OUVERT TOUTE L'ANNÉE Eau courante. — Chauffage central. 50 lits. 40, Digue de Mer (centre). Ascenseur. Bains. Fumoir. Confort et élégance d'un grand hôtel dans un cadre plus intime. Téléph. 566. Propriétaire L. BARRAT. 2515.

OSTENDE

ELITE HOTEL PENSION RECOMMANDÉE A côté Kursaal — 58, DIGUE DE MER Téléphone : 807 2732.

EXCELSIA PALACE HOTEL

LE GRAND HOTEL DIGUE DE MER, à côté du Kursaal Appartements avec bain et eau courante. Restaurant renommé. Prix fixe, carte, Prix modérés. Pâtisserie-Glacier. — Afternoon tea. Garage pour 15 voitures attenant à l'Hôtel. LINDEN FRERES Propri. 2606

HELVETIA HOTEL-RESTAURANT 62, Digue de Mer -- OSTENDE Restaurant — Terrasses — 150 lits — Pension — Prix Modérés — 2607

HOTEL D'ITALIE RUE DE L'ÉGLISE RESTAURANT à prix fixe et à la carte. Dégustation de la bière « GRUBER » de Strasbourg Ouvert après les théâtres. J. FERABOLI Propriétaire 2714.

Hôtel Kursaal et Beau Site

75 lits. Situé Dig. de Mer 41. Salle de bains, Auto à la gare. Garage. Adr. télégraph. Beausitot Ostende. — Téléphone 95. — Propriétaire : M. DECOSTER. Ouvert : mai-septembre. Chambre par jour dep. 15 fr. Ch. par jour avec pension dep. 55 fr. Chambre par jour avec petit déjeuner 19.00 fr. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. 2703.

RESTAURANT LEPAGE HOTEL CHARLEROI 7-9, Rue Longue 7-9, (Face au Kursaal) Téléphone : 801 — OSTENDE Même maison à Anvers, 27, av. De Keyser

LITTORAL PALACE HOTEL Digue de Mer

HOTEL MANCHESTER 18, Rue Louise — OSTENDE

Eau courante chaude et froide. Ascenseur. Omnibus à tous les trains et bateaux. Téléph. 448 R. & H. Van Espen, prop. 2566.

MAJESTIC PALACE HOTEL DIGUE DE MER

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres 80 SALLES DE BAISNS 2708.

HOTEL DE L'OCÉAN réunit tout le Confort et le Luxe d'une nouvelle construction. Son Carlton Restaurant le meilleur à Ostende est devenu le RENDEZ-VOUS of fashion - 2609

HOTEL OSBORNE DIGUE DE MER — OSTENDE

CONFORT MODERNE : EAU CHAUDE ET FROIDE : DANS TOUTES LES CHAMBRES OUVERT TOUTE L'ANNÉE

KURSAAL D'OSTENDE GRAND RESTAURANT 1^{er} ORDRE Diners — Le soir: Salle des Ambassadeurs SERVICE A LA CARTE Direction : MATHEUDI & HERTAULT, Bruxelles 2760.

HOTEL DE LA PLAGE 350 lits Renommé pour sa cuisine et sa cave. Gr. restaurant à la carte. Téléph. 152. — Garage: téléph. 171. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. 2704.

LES DAUPHINS RESTAURANT OUVERT TOUTE L'ANNÉE Eau courante. — Chauffage central. 50 lits. 40, Digue de Mer (centre). Ascenseur. Bains. Fumoir. Confort et élégance d'un grand hôtel dans un cadre plus intime. Téléph. 566. Propriétaire L. BARRAT. 2515.

OSTENDE

HOTEL DE LA PROVIDENCE & RÉGINA Boulev. Van Iseghem et rue de Flandre OSTENDE

RESTAURANT A PRIX FIXE ET A LA CARTE : AMERICAN BAR : Propriétaire : HANSEN. EAU COURANTE. — CHAUFFAGE 2713.

HOTEL ROCHESTER RESTAURANT DE PREMIER ORDRE GARAGE — ASCENSEUR

HOTEL ROYAL PHARE DIGUE DE MER

TELEPHONE 79

Télégrammes : Royal Phare, Ostende

SPLENDID HOTEL

300 lits. Situé Dig. de Mer, 67. Cab. de toilettes salles bains. Fum. Salons. Hall. Salle des fêtes. Thé dansant.

Bar. Auto à la gare. Garage. Adresse télég. : Splendidotel Ostende. Téléphones 13 et 127. Propriétaire : A. DECLERCK & Cie. Ouvert mai-sept. Chambre par jour dep. 30 fr. Chambre par jour avec pens. dep. 75 fr. Chambre par jour avec 1^{er} déjeuner dep. 35 fr. Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. 2701

HOTEL DE SPA Soupers chauds et froids 2247.

HOTEL-RESTAURANT ST. LAZARE RENDEZ-VOUS DES SPORTSMEN Boulevard Van Iseghem, 46 — OSTENDE

Ouvert toute la nuit — Téléphone 1164 DEJEUNERS, DINERS ET SOUPERS Propriétaire : J. Deleuze-Doms. (2779)

HOTEL DE VENISE RESTAURANT — PENSION — Spécialité vins français et italiens. — Seul dépositaire Chianti Brolio. — Diner spécial pour les courses. — Service Rapide. — Prix modérés. 2773.

Villas Ferdinand et Flavie 69-70 Digue de Mer OUVERTES TOUTE L'ANNÉE Arrangements p'r familles R. MERTIAN, Propriétaire 2508

WENDUYNE-SUR-MER

Wenduyne, réputée à juste titre comme la princesse des plages belges, est située entre Ostende et Blankenberge. Le tram électrique à service intense, mène le voyageur en trente minutes à Ostende et en 10 minutes à Blankenberge.

L'importance de Wenduyne augmente d'année en année. Le nombre de ses visiteurs ne se recrute pas seulement en Belgique, mais aussi à l'étranger. C'est qu'ils apprécient à sa juste valeur son site charmant, la beauté de sa plage, la variété pittoresque de ses paysages, le confort de ses installations.

Pourvu d'une distribution d'eau potable, d'un système d'égout, d'un réseau d'éclairage électrique public et privé, d'un parc splendide, Wenduyne attire la bourgeoisie aisée.

Le service des bains est directement exploité par la commune. Le nombre de bains surpassé les 50.000. Un vaste jeu de golf, dû à la munificence du Roi des Belges se trouve à Coq-sur-Mer, sur la Route Royale pour automobiles, d'Ostende à Blankenberge.

Au surplus, un service intensif de trams assure les communications entre toutes les localités du littoral et ne se termine qu'après la fin des concerts, fêtes ou représentations théâtrales.

On peut assister à tous les concerts du Kursaal de magnifique phalange de musiciens dirigés par le maestro Rasse et à toutes les festivités ostendaises.

Il existe également un tram qui va de la Place Marie José au quartier du Phare et réciproquement. Il y a 110 trams par jour vers Ostende et vers Blankenberge et vice-versa.

C'est précisément le peu d'éloignement d'Ostende qui fait que la station balnéaire de Blankenberge est, de toutes les nouvelles plages, la plus facilement accessible par le service des tramways et des trains, en communication avec le pays et l'étranger.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

Le tramway assure le service des bagages de la gare Ostende-Central à Blankenberge.

SAINT SEBASTIEN (ESPAGNE)

11 heures de Paris

20 minutes de la frontière française (Hendaye)

SAISON D'HIVER, de Printemps, d'Automne
COURSES DE TAUREAUX, LES MEILLEURES EN ESPAGNE. — GRANDES RÉGATES INTERNATIONALES. — CIRCUIT AUTOMOBILE. — AVIATION. — FOOTBALL. — GOLF. — TENNIS. — PELOTE BASQUE. — TOUS LES SPORTS. — CENTRE D'EXCURSIONS. — PAYS SPLENDIDE.

Climat le plus égal du monde. — La mer et la montagne réunies

Résidence d'été de la Famille Royale

Le rendez-vous de l'Europe élégante

GRANDES COURSES DE CHEVAUX

Sous le patronage de S. M. Alphonse XIII

15 RÉUNIONS, DU 11 AOUT AU 28 SEPTEMBRE

Plus d'UN MILLION et DEMI de Prix

GRAND KURSAAL (ouvert toute l'année)

TOUTES LES JEUX. — CONCERTS CLASSIQUES. — CONCERTS ARTISTIQUES. — LES PLUS GRANDES CÉLÉBRITÉS DES DANSES ESPAGNOLES ET ÉTRANGÈRES. — PRÉSENTATION THÉÂTRALES. — MUSIC-HALL. — DANCING. — FETES DE NUIT, ETC., ETC.

Liste officielle des étrangers d'Ostende

(SUITE)

Petit, Paris	H. Frascati	2	Vingh, Londres	Brighton	2
Piunacoli, St Gilles	Littoral Palace	1	Vollen, Anvers	La Renommée	1
Petty, Londres	Couronne	2	Valentin, Bruxelles	id.	2
Punt, Anvers	Osborne	1	Vervoot, Anvers	H. de Charleroi	1
Parmentier, Dunkerque	Chatam	2	Vermeulen, Anvers	Couronne	1
Pieraerts, Anvers	id.	2	Vandervelde, Anvers	id.	2
Preston, Londres	Brighton	1	Van Wana, Rotterdam	id.	2
Pol Roger Epernay	Océan	2	Van Foncke, Hoylaert	id.	3
Pauwels, Trooz	id.	1	Van Schelle, Bruxelles	id.	2
Pemberton, Londres	id.	1	Van Bergen, Anvers	id.	1
Phemmes, Lionville	P. de Bruxelles	1	Van de Stichelen, Mons.	id.	1
Pagim Bruxelles	V. rue du Jardin	1	Verwegen, Bruxelles	id.	1
R			Verheybewegen, Bruxelles	id.	1
Ryckaert, Anvers	H. de Charleroi	2	Van Reuzel, St Nicolas	P. Willems	3
Rantzenstrack, Anvers	Maj. Palace	2	Vander Heyden, Bruxelles	Alexandra	1
Radcliffe, Halifax	Couronne	1	Verhulst, id.	id.	1
Ryan, Londres	id.	2	Van Mughem, Exaerde	id.	1
Rosseels, Bruxelles	id.	1	Van der Elst, Bruxelles	Ex Palace	2
Rejan, Londres	P. Willems	1	Van Tilburg, Holland	id.	2
Renold Royers, Londres	Brighton	4	Vinck, Londres	Splendid	2
Rodney Birg, New York	Océan	2	Van Riper, Chicago	Maj. Palace	1
Remuroid, Lille	Alexandra	1	Van de Plas, Anvers	id.	1
Rigby, Bury	id.	1	Van Haeg, Blaenkenbergh	Ex Pal.	1
Rotenson, Nottingham	Splendid	1	Verssen, Verviers	id.	1
Rookling, Londres	id.	1	Van Lierberghe, Anvers	Grand H.	1
Raskiwi, Bruxelles	Excelsia Palace	1	Vogele, Paris	Étrangers	3
Raingon Aldo, Italie	id.	1	Van Suthendael, Anvers	Frascati	1
Rondraet, Anvers	H. d'Italie	1	Van Brumle, Anvers	Rochester	2
Kuisiel, Nottingham	H. Mont Blanc	1	Vanderstraeten, Paris	Ex Palace	1
Robinson, Londres	H. Exc. Palace	2	Vander Dorren, Renaix	Couronne	1
Ragelstern, Londres	H. de Venise	1	Van Ryckensvelde, Bruxelles	id.	1
Robinet, Roubaix	H. La Renommée	1	Vigneaux, Liège	id.	2
Roussel, Bruxelles	H. de l'Expérience	1	Verbeke, St Nicolas	Venise	2
Robinso, Londres	H. Exc. Palace	1	Van Elenyck, Ass he	71 Bd Roger	2
Rymenans, Bruxelles	Splendid	3	Vedim, Bruxelles	Exc Palace	1
Raynor, New York	id.	2	Vigneron, Heer	Britannique	1
Raedemacker, Bruxelles	Majestic Palace	2	Van Hogten, Anvers	Wellington	1
Perkins, Chicago	id.	1	Van Heke, Bruxelles	Ex. Palace	1
Renwick, id.	id.	1	Vandriche, id.	Bruxelles	2
Robinson, id.	id.	1	Vander Haegen, Gand	id.	2
Rockafellow, id.	id.	1			W
Recia Tomás, Cuba	id.	1			
S			Waltes, Sundon	Central	1
Salsmo, Paris	P. Biebuyck	1	Watkins, Londres	id.	1
Stocederum, Bruxelles	Fontaine	1	Wasiluston id.	id.	3
Soestweg, Bruxelles	P. Vanhee	1	Watson id.	id.	2
Smith, Londres	Rochester	1	Whitehead id.	id.	2
Sérés, Bruxelles	Littoral Palace	1	Wright (Philip) Sutton	id.	2
Sieradzki, Kape Town	Bea Rivage	2	Wolf, Bruxelles	Majestic Palace	2
Sterlitz Vienne	Les Dauphins	1	Wagner, Chicago	id.	1
Scalchorn, Stamford	Leicestershire	1	Welton, Londres	Belle Vue	2
Sundquist, Londres	Couronne	1	Whyte Matthews, Barnes	étrangers	3
Santolin, Iseghem	id.	3	White Zembla Fairmont	Maj. Pal.	4
Soet, R'dam	Alexandra	1	Wite, Cleveland	Excelsia Palace	1
Schoeters, Anvers	id.	1	Wimmers, Ondenkirschen	Glasgow	1
Stiebbing, Londres	id.	1	Weiss, Bulikon	id.	2
Simmons, Londres	id.	1	Wright, Londres	Splendid	2
Smith, Londres	id.	1	Whits, Blackpool	Fontaine	1
Spurrien, Londres	Chatam	1	Weber, Bruxelles	39 Av. Ch Janssens	1
Sage, Cardiff	id.	2	Wolf, Bruxelles	H. de Charleroi	1
Souter, Londres	Brighton	1	Widiez, Hornu	Couronne	2
Sarton, Londres	id.	2	Weil, Anvers	id.	1
Schuschneg, Vienne	Océan	2	Witherall, Londres	Osborne	2
Sewais, Bruxelles	id.	2	Wallace, New York	Brighton	1
Schörek, Prague	id.	1	Ward, Bury	Alexandra	1
Schlesianer, Prague	id.	1	Worsley, Bury	id.	1
Sobay, Bruxelles	id.	2	Wouters, Bruxelles	Splendid	2
Stanley With, Flove	Alexandra	2			Y
Sewais, Bruxelles	id.	2	Young, Londres	Osborne	2
Simon, Montreal	Splendid	2	Young, Gravesend	Chatam	2
Schlesingen, San Francisco	id.	3			
Sacquino, Bacelona	P. Richmond	1			
Santungo, Taragona	id.	1			
Snušler, Douvres	Manchester	2			
Sulton, Londres	id.	1			
Schaid, id.	id.	2			
Schwartz, Londres	Splendid	2			
Sommers, id.	id.	3			
Scawell, Chicago	Majestic Palace	2			
Scayle, id.	id.	1			
Smith, id.	id.	2			
Steward, Londres	id.	2			
Stofleben, Anvers	Excelsia	1			
Staum, Londres	Belle Vue	1			
Slater, Sheffield	Grand Hôtel	1			
Shalom, Le Iaire	id.	2			
Setton, id.	id.	1			
Sabbe, New York	id.	1			
Smith, Douvres	id.	1			
Shaw, Angleterre	P. de Bruxelles	1			
Smit, Londres	H. Excelsia Palace	1			
Stockvis, Bruxelles	H. Léopold II	3			
Sherwood, New York	Splendid	3			
Schatz, Rotterdam	Central	1			
Siegfried Adler, Chicago	Maj. Palace	2			
Schröder, Schaerbeek	P. des Hirond.	2			
Spritter, Londres	Victoria	1			
Southam, id.	Wellington	1			
Shephard, id.	id.	1			
Schopper, Bâle	Filet de Sole	1			
T					
Talon, Wavre	Villa Laure	3			
Thombsburgh, Londres	Leicestershire	2			
Thompson, Hull	Splendid	1			
Thompson John, Londres	Océan	1			
Tinnant, Londres	id.	1			
Thompson, Westcliff	Splendid	2			
Theunissen, Anvers	Excelsia Palace	1			
Tassel, Bruxelles	id.	1			
V					
Van Bastejaer, Lille	Alexandra	1			
Vander Heyden, Bruxelles	id.	4			
Van Nuffel, Bruxelles	id.	1			
Vicker, Londres	Splendid	1			
Vey, Montreal	id.	1			
Verbanck, Anvers	Chatam	1			
Van Zuylen, Liège	id.	2			
Vantoin, Malo-les-Bains	id.	2			

CHRONIQUE MONDAINE

Réception au Consulat de France

A l'occasion de la Fête Nationale, le Consul de France recevra au Consulat, 35, rue de Varsovie, le mardi 14 juillet, à onze heures précises.

SONT DESCENDUS :

A l'Hôtel Kursaal et Beau-Site :

Inurdo Inaekenzie, Londres; Beukers, La Haye; John Gill, Rochester; Colman Sharman Londres; Jose Cabellero, Bruxelles; Lopez Hinc, Bruxelles; Munoz, Wilem Spyer, Amsterdam; Gardner, Bickley

Sonn-Morck et fille, Surden; Bodkin, Chelsea; Petley, Lausanne, Maanebrindt et famille, Dierc; Boswell, Londres; Clayton-Russell, Londres; Pimentel, St Paul; Caruth, Dugannon; Brooks, Margate; Guhe et fils, Londres; Burg et famille, Vienne; Parqui et famille, Davos; José Querejido, Paris; Hayes, Philadelphia; Levy et famille, Nottingham; Lamb, Brighton; Salomonowitz, Vienne; Max Fahrer, Vienne.

A l'Hôtel Splendid :

Ormsley C. Hampton; Hydeman E., Neeryna; Wilson J., Leicester; Baker, P. Lyon; De la Barde, Anvers; M. et Mme Weinberg, Londres; Mme Walker, Londres; de Leeuw P., Londres; Lindsay J. J., Londres; Steven Ch., New York; Lerie, Blackpool; Rampon Ph., Staine; Gosthalle F., Bruxelles; Prosser A., Knowle; Howell Beasley R., Londres; Thouanes K., Paris; Haner L., Anvers; Thorburn, Peebles; Israelit H., Anvers; Hoenig E., New-York; Sidney Steinberg, Pampau; Mysson, Rotterdam; Rothblum, Avers; Mayet D., Anvers; Hunster A.,

Anvers; Hooper F. F., Southsea; Finch E. L., Londres; Wood F. H., Londres; Emanuel M., Londres.

Mendel, La Haye; Nelson Mathes, Northwood; Flasselaerts, Bruxelles; Vial, Santiago; Reens, Anvers; Przeworski, Varsovie; Fernando Saavedra, Paris; Covarcelas, Paris; Peruth Waddey, Rockford; Caval, Rocheford; Parton, Sheffield; Marshall, Sheffield; F. Cohen, New York; Chadwick, Kestinton; V. Mergif, New Orleans; Vinke, Dordrecht; Walther, Londres; Schlesinger, Londres; Van Dam, Amsterdam.

Grinnell E., New York; J.-B. Perlman, Chicago; Genis V., Paris; Gunburger, Genève; Colonel Elliat, Londres; M. S. edast, Chicago; Germ. Dilard, Chicago; Fr. E. Mandel, Chicago; R. H. Mandel, Chicago; Th. O. edast, Chicago; Donald Kift, Hove; L. Martinez, Morina; Bette, Paris; M. Sak, Bruxelles; M. Hildebrand, Londres; Van Dorp, Amsterdam; Zwart Ph., Waddingne.

Roisen, Anvers; Vuruhdmann, Anvers; Flaselaerts, Bruxelles; Van Ooteghem, Anvers; Selini Menaché, Paris; Warden, Beech-Mount; Mignot, Bruxelles; de Sauv-Wyngarden, La Haye; Groeneveld, La vage, Bruxelles; Van Deuren, Bruxelles;

Teinturerie Koentges

OSTENDE
30, Rue de la Chapelle, 30

Nettoyage à sec d'ameublements - Lavage de Rideaux, Stores et Couvertures
Battage et nettoyage mécanique de tapis.

ZEEBRUGGE

Zeebrugge, la plage de Bruges, situé sur le territoire de cette dernière ville, entre Blankenbergh et Heyst, est un des endroits de la côte Belge qui excite le plus de curiosité publique.

Ancien repaire des sous-marins ennemis, où la marine anglaise accomplit le plus merveilleux exploit naval de cette guerre si féconde en hérosme, Zeebrugge est devenu pour les Américains comme pour les Britanniques, au même titre que Ypres, Neuport, etc., etc... un lieu sacré de pèlerinage où les Améri-

cains, qui se connaissent en courage, sont pleins d'admiration pour la bravoure déployée par les marins et aviateurs alliés.

Le Zeebrugge Palace fut pendant la guerre transformé en puissante forteresse pour la défense du môle et les formidables installations de défenses élevées par les Boches.

Zeebrugge possède (à côté de tout le charme d'un centre d'excursions) une attraction que présentent bien peu de plages belges : nous avons nommé les installations du port d'escale avec sa rade gigantesque, couvrant l'entrée du canal maritime vers Bruges.

Zeebrugge est situé à vingt minutes de Bruges, point de départ de nombreuses lignes ferrées vers l'intérieur du pays et l'étranger.

Placé sur les parcours du chemin de fer électrique du littoral, les visiteurs trouvent toute facilité pour se déplacer rapidement et à bon compte vers toutes les autres villes balnéaires.

Zeebrugge est également le point de départ de diverses lignes de navigation dont les principales sont de Zeebrugge à Londres par Harwich et Zeebrugge-Hull, exploitées par les Sociétés de Chemins de Fer du Great Eastern et du Lancashire & Yorkshire and North Eastern d'Angleterre.

ZEEBRUGGE PALACE

Dernière création du littoral Belge

200 Appartements et chambres avec salle de bain

TEA-ROOM - TENNIS - GARAGE

Restaurant de premier ordre

:- Cuisine et cave soignées :-

Chasse et pêche à la disposition des clients

2267

Ouvert toute l'année

ECHOS & NOUVELLES

Décorations.

Dans les Promotions du 21 juillet 1925, du Moniteur, Monsieur François Larzen, comptable, depuis 50 ans au service de la Firme Janssens, actuellement « Maisons Vistrix » a été décoré de la médaille d'or de l'ordre de la Couronne.

Monsieur Jean Hubert, magasinier, depuis 25 ans au service de la même firme a été décoré de la médaille Industrielle de 2^e classe.

Hyménée.

Nous avons le plaisir d'annoncer le mariage de M. Serge Van Glabbeke, capitaine au long cours avec Mademoiselle Germaine Lecomte de Bruxelles. Monsieur Van Glabbeke est le neveu du sympathique capitaine du port de notre ville.

La bénédiction nuptiale sera célébré à l'église de Vissenacken-lez-Tirlemont, le 11 courant à 11 heures.

Réception officielle.

La réception des membres de l'Association Générale des Hygiénistes et Techniciens Municipaux, aura lieu à l'Hôtel de Ville, samedi, 11 juillet 1925, à 17 heures.

Nos jeunes gens.

Dix de nos concitoyens se sont à nouveau distingués au Conservatoire Royal.

M. Charles Mouqué, violoniste, a obtenu au Conservatoire Royal de Bruxelles, le premier prix avec distinction de Musique de Chambre (49 points sur 50).

M. Louis Van Thuyne, violoncelliste, a obtenu la même distinction également pour la Musique de Chambre, au Conservatoire Royal de Gand.

M. Walter Boëhme, fils de M. Désiré Boëhme, a obtenu dans le même Conservatoire le second prix de trompette, avec grande distinction et félicitations du Jury.

Proficiat, les jeunes, et vive la Musique.

AU KURSAAL

SALLE DES AMBASSADEURS

TOUS LES JOURS :

THÉ DANSANT A 5 HEURES

2759.

Distribution de prix.

La distribution des prix aux élèves de l'Athénée Royal aura lieu le jeudi 30 juillet à 10 heures du matin.

Journée Coloniale.

Les collectes faites à Ostende par les membres du Cercle « Les Joyeux Zigmars », à l'occasion de la Journée Coloniale, au profit des œuvres philanthropiques Congolaises, ont atteint le chiffre de fr. 4455.80.

Les greffiers

de la Flandre Occidentale se réuniront à Ostende en assemblée générale le 21 juillet prochain.

A 11 h. il y aura réception à la Justice de Paix, 13, rue des Sœurs Blanches ; à 1 h. réunion à l'Hôtel Wellington, digue de Mer, suivie d'un banquet ; à 3 h. visite et concert au Kursaal ; à 5 h. excursion en mer, si le temps est favorable, et à 6 h. visite en groupe du panorama de l'Yser, B^d A. Pieters.

Comme on le voit, une intéressante réunion en perspective.

Sur la ligne Ostende-Douvres.

Le mouvement des passagers sur notre ligne nationale ne fait que progresser. Pendant le 1^r trimestre de cette année les paquebots Ostende-Douvres ont transporté 88 515 passagers contre 86 484 pendant la même période de l'année écoulée.

LA BANQUE GÉNÉRALE DE LA FLANDRE OCCIDENTALE

77 a, RUE DE LA CHAPELLE, 77 a. tient à la disposition du public des coffres-forts de toutes dimensions présentant le maximum de sécurité. Visitez sa tour blindée : de 9 à 12 1/2 h. et de 14 1/2 à 17 h. Samedi de 9 à 13 heures.

Les marins d'une barque ostendaise, qui péchaient, il y a quelques jours, au large de Longslip, avaient amené dans leur filet une jeune baleine. Mais la mère surgit brusquement devant l'embarcation et fit des mouvements désespérés pour sauver sa progéniture. Les pêcheurs durent lâcher leur proie devant l'attitude inquiétante de la baleine.

Voilà la baleine demandée par le S. T.

A Leffringhe.

Sur la route longeant le canal, entre le pont de Leffringhe et de Nieuport, se trouve une briqueterie. Sait-on que cette voie est encadrée de briques qu'une bicyclette y passe difficilement à fortiori une automobile. Les gendarmeries ne pourraient faire mettre un peu d'ordre en tout cela.

Ostende a le bonheur de posséder dans ses murs toute une colonie de chômeurs anglais, annonce un correspondant de la « Gazette de Charleroi ».

Ils sont deux cent cinquante à trois cents, venant de Londres. Ils ne font aucune dépense en dehors des choses strictement indispensables à leur subsistance : pain, viande, poisson, légumes, etc. Ils vivent ainsi tranquillement, sans se fouler, en honnêtes petits rentiers, de l'allocation que leur sert le gouvernement britannique. Heureux sans-travail qui peuvent s'offrir une vacance charmante en somme, dans un pays de cocagne pour les détenteurs de livres et même de shillings. La Belgique, elle, ne songe pas, terre hospitalière, à les expulser, comme on a fait, en Angleterre, pour nos compatriotes qui y gagnaient, eux, leur pain en besognant, et qu'on a mis à la porte en vertu de la loi sur l'emploi limité des étrangers.

Bureau central téléphonique à Coq-sur-Mer.

Un bureau central téléphonique fonctionnera à partir du 10 juillet courant à la sous-perception des postes de Coq-sur-Mer.

Ses vacations ont été fixées comme il suit :

1^e Pendant la saison balnéaire (1 juillet au 30 septembre) : de 7 à 21 h. en semaine ; de 8 à 12 et de 14 à 17 h. les dimanches et jours fériés assimilés ;

2^e En dehors de la saison balnéaire (1 octobre au 30 juin) : de 7 à 19 h. en semaine ; de 9 à 11 h. les dimanches et jours fériés assimilés.

CALENDRIER DES COURSES

HIPPODROME WELLINGTON

7e journée	Dimanche 12 juillet.
8e journée	Lundi 13 juillet.
9e journée	Jeudi 16 juillet.
10e journée	Samedi 18 juillet.
11e journée	Dimanche 19 juillet.
12e journée	Lundi 20 juillet.
13e journée	Mardi 21 juillet.
14e journée	Jeudi 23 juillet.
15e journée	Samedi 25 juillet.
16e journée	Dimanche 26 juillet.
17e journée	Lundi 27 juillet.
18e journée	Jeudi 30 juillet.
19e journée	Samedi 1 ^r août.
20e journée	Dimanche 2 ^r août.
21e journée	Lundi 3 ^r août.
22e journée	Jeudi 6 ^r août.
23e journée	Samedi 8 ^r août.
24e journée	Dimanche 9 ^r août.
25e journée	Lundi 10 ^r août.
26e journée	Jeudi 13 ^r août.
27e journée	Samedi 15 ^r août.
28e journée	Dimanche 16 ^r août.
29e journée	Lundi 17 ^r août.
30e journée	Mardi 18 ^r août.
31e journée	Jeudi 20 ^r août.
32e journée	Samedi 22 ^r août.
33e journée	Dimanche 23 ^r août.
34e journée	Lundi 24 ^r août.
35e journée	Jeudi 27 ^r août.
36e journée	Samedi 29 ^r août.
37e journée	Dimanche 30 ^r août.
38e journée	Lundi 31 ^r août.
39e journée	Dimanche 6 ^r septembre.
40e journée	Lundi 7 ^r septembre.
41e journée	Jeudi 10 ^r septembre.
42e journée	Dimanche 13 ^r septembre

HIPPODROME DE BREEDENE

3e journée	Mardi 14 juillet.
4e journée	Mercredi 15 juillet.
5e journée	Vendredi 17 juillet.
6e journée	Mardi 21 juillet.
7e journée	Mercredi 22 juillet.
8e journée	Vendredi 24 juillet.
9e journée	Mercredi 29 juillet.
10e journée	Vendredi 31 juillet.
11e journée	Mardi 4 ^r août.
12e journée	Mercredi 5 ^r août.
13e journée	Vendredi 7 ^r août.
14e journée	Mardi 11 ^r août.
15e journée	Mercredi 12 ^r août.
16e journée	Vendredi 14 ^r août.
17e journée	Mercredi 19 ^r août.
18e journée	Vendredi 21 ^r août.
19e journée	Mardi 25 ^r août.
20e journée	Mercredi 26 ^r août.
21e journée	Vendredi 28 ^r août.

Une journée de courses en supplément

Le 14 juillet, nous n'avions rien au calendrier hippique, sinon une journée peu importante à Zellick.

A l'initiative du Kursaal, il y aura à Breedene, la plus sensationnelle réunion de trotting de la saison.

Un prix de 4000, deux de 5000, un de 10000 et le Grand International du Trot de 40.000 francs, offert par le Kursaal et qui ne manquera pas d'attirer de nombreux sportmen et concurrents de marques français.

LES SPORTS A OSTENDE

Voici le programme de toutes les réunions sportives qui se disputeront à Ostende au cours de cette saison :

Escrime, en juillet, Tournoi International d'Ostende.

Golf, aux Links d'Ostende (Coq-sur-Mer) championnats divers.

Lawn-Tennis: 17 nouveaux courts (Ga-

zebrugge).

Zebrugge est situé à vingt minutes de Bruges, point de départ de nombreuses lignes ferrées vers l'intérieur du pays et l'étranger.

Placé sur les parcours du chemin de fer électrique du littoral, les visiteurs trouvent toute facilité pour se déplacer rapidement et à bon compte vers toutes les autres villes balnéaires.

Zebrugge est également le point de départ de diverses lignes de navigation dont les principales sont de Zebrugge à Londres par Harwich et Zebrugge-Hull, exploitées par les Sociétés de Chemins de Fer du Great Eastern et du Lancashire & Yorkshire and North Eastern d'Angleterre.

Quelle que soit la voiture que vous aurez choisie faite la équipier de l'

AMORTISSEUR DE CHOCS

Hartford

Le plus simple — Le plus efficace — Le plus léger

NI ENTRETIEN — NI GRAISSEAGE

Transforme chaque route en un Boulevard

EN VENTE DANS TOUS LES GARAGES

Concessionnaire exclusif pour : La Belgique, La Hollande et le Grand Duché de Luxembourg

Charles LACROIX, 36, Rue de la Source, BRUXELLES. Téléph. 482.18

ATELIER

